

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ Verordening (EG) nr. 1290/97 van de Raad van 27 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 ..... 1
- ★ Verordening (EG) nr. 1291/97 van de Raad van 27 juni 1997 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3059/95 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten ..... 17
- ★ Verordening (EG) nr. 1292/97 van de Commissie van 3 juli 1997 houdende vaststelling, op grond van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid, van bepaalde meldingstermijnen voor vissersvaartuigen die de vlag van een derde land voeren of in bepaalde derde landen zijn geregistreerd (!) ..... 21
- ★ Verordening (EG) nr. 1293/97 van de Commissie van 3 juli 1997 houdende zevende wijziging van Verordening (EG) nr. 413/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Nederland ..... 23
- ★ Verordening (EG) nr. 1294/97 van de Commissie van 3 juli 1997 houdende vijfde wijziging van Verordening (EG) nr. 414/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Duitsland ..... 25

(!) Voor de EER relevante tekst

* Verordening (EG) nr. 1295/97 van de Commissie van 3 juli 1997 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 955/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Besluit 97/126/EEG van de Raad met het oog op het beheer van een jaarlijks tariefcontingent van 5 000 ton visvoeder van de GN-codes ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 en ex 2309 90 41, van oorsprong uit de Faeröer	27
* Verordening (EG) nr. 1296/97 van de Commissie van 3 juli 1997 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1997/1998, van het bedrag van de steun voor de productie van ananasconserven en van de minimumprijs die aan de ananasproducenten moet worden betaald	28
* Verordening (EG) nr. 1297/97 van de Commissie van 3 juli 1997 tot wijziging van sector 15 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties	30
Verordening (EG) nr. 1298/97 van de Commissie van 3 juli 1997 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving	36
Verordening (EG) nr. 1299/97 van de Commissie van 3 juli 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	38

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1290/97 VAN DE RAAD**

van 27 juni 1997

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen, en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 51 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>(1)</sup>, ingediend na raadpleging van de Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers,

Gezien het advies van het Europees Parlement<sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité<sup>(3)</sup>,

(1) Overwegende dat het noodzakelijk is een aantal wijzigingen aan te brengen in de verordeningen (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen<sup>(4)</sup>, en (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de socialezekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen<sup>(5)</sup>; dat sommige van deze wijzigingen verband houden met veranderingen die de lidstaten in hun wetgeving betreffende de sociale zekerheid hebben aangebracht, en dat andere wijzigingen van technische aard zijn en beoogen genoemde verordeningen te vervolmaken;

(2) Overwegende dat het omwille van de duidelijkheid beter is de laatste zin van het in artikel 1, onder f), i), bepaalde, met betrekking tot de betekenis van de term „gezinlid”, aan te passen;

(3) Overwegende dat het nuttig lijkt de gezinsleden en nabestaanden van ambtenaren en aan hen gelijkgesteld personeel expliciet onder de personele werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1408/71 te laten vallen;

(4) Overwegende dat het wenselijk lijkt voor personen die in een andere dan de bevoegde lidstaat verblijven om daar een studie of beroepsopleiding te volgen, alsmede de gezinsleden die hen vergezellen, de bepalingen van artikel 22, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1408/71 te doen gelden voor alle gevallen waarin prestaties moeten worden verleend; dat er een overgangperiode moet komen voor de betrekkingen met het Koninkrijk der Nederlanden in verband met de administratieve problemen die zich aldaar kunnen voordoen;

(5) Overwegende dat een modernisering van de huidige procedures voor de gegevensuitwisseling tussen de organen van de sociale zekerheid zal leiden tot een betere dienstverlening aan verzekerden die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

(6) Overwegende dat het gebruik van telematicadiensten voor de gegevensuitwisseling tussen de organen vereist dat er bepalingen bestaan die waarborgen dat op elektronische wijze uitgewisselde documenten op dezelfde wijze worden geaccepteerd als papieren documenten;

(7) Overwegende dat deze uitwisseling plaatsvindt met inachtneming van de communautaire voorschriften op het gebied van de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens;

(8) Overwegende dat het voor de ontwikkeling en het gebruik van telematicadiensten voor gegevensuitwisseling noodzakelijk is gebleken een technische commissie op te richten die onder de bevoegdheid van de Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers valt en die specifieke bevoegdheden heeft op het gebied van de informatieverwerking;

<sup>(1)</sup> PB nr. C 341 van 13. 11. 1996, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 182 van 16. 6. 1997.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 89 van 19. 3. 1997, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 149 van 5. 7. 1971, blz. 2. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/97 (PB nr. L 28 van 30. 1. 1997, blz. 1).

<sup>(5)</sup> PB nr. L 74 van 27. 3. 1972, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 118/97 (PB nr. L 28 van 30. 1. 1997, blz. 1).

- (9) Overwegende dat het noodzakelijk is bijlage I, deel II, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 te wijzigen om de werkingssfeer van de vermelding in de rubriek „E. FRANKRIJK” te verduidelijken;
- (10) Overwegende dat het, gezien de veranderingen in de Spaanse wetgeving op dit gebied, noodzakelijk is de rubriek „D. SPANJE” van deel I van bijlage II te wijzigen;
- (11) Overwegende dat het dienstig is de rubriek „D. SPANJE” van bijlage II bis aan te passen om rekening te houden met de codificatie van de Spaanse wetgeving op dit gebied, alsmede de rubrieken „L. PORTUGAL” en „N. ZWEDEN” bij te werken aangezien de benaming van bepaalde prestaties is gewijzigd;
- (12) Overwegende dat als gevolg van wijzigingen in de wetgevingen van Duitsland en Luxemburg de verwijzing naar de overeenkomst tussen deze twee lidstaten in punt 3 van deel D van bijlage IV van Verordening (EEG) nr. 1408/71 kan worden geschrapt;
- (13) Overwegende dat punt 2 van de rubriek „B. DENEMARKEN” van bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 1408/71 moet worden gewijzigd om rekening te houden met de bijzonderheden van de Deense wetgeving ten aanzien van de ziekteverzekering;
- (14) Overwegende dat als gevolg van wijzigingen in de Duitse wetgeving terzake rubriek „C. DUITSLAND” van bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 1408/71 moet worden aangepast;
- (15) Overwegende dat het nodig is rekening te houden met de nieuwe bepalingen van de Spaanse wetgeving betreffende de vrijwillige verzekering van ambtenaren bij internationale organisaties die in het buitenland wonen en de formulering van de twee eerste punten van de rubriek „D. SPANJE” van bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 1408/71 te systematiseren;
- (16) Overwegende dat het ook nodig is een punt toe te voegen aan de rubriek „F. GRIEKENLAND” van bijlage VI van Verordening (EEG) nr. 1408/71 opdat openbare ambtenaren, in actieve dienst of gepensioneerd, daarmee gelijkgesteld personeel, alsmede hun gezinsleden recht hebben op de verstrekkingen bij ziekte of moederschap wanneer deze dringend noodzakelijk zijn tijdens een verblijf op het grondgebied van een andere lidstaat of wanneer zij zich met de voorafgaande toestemming van het Griekse bevoegde orgaan naar het grondgebied van die andere lidstaat begeven om daar een voor hun gezondheidstoestand passende behandeling te ondergaan;
- (17) Overwegende dat het tevens nodig is om de werkingssfeer van artikel 22 ter van Verordening (EEG) nr. 1408/71 uit te breiden tot alle ambtenaren, daarmee gelijkgesteld personeel, alsmede hun gezinsleden, die door een speciale Griekse ziektekostenregeling zijn gedekt;
- (18) Overwegende dat het, ingevolge ten eerste de invoering van Verordening (EEG) nr. 1247/92 en ten tweede wijzigingen in de Britse wetgeving terzake, nodig is punt 11 van rubriek „O. VERENIGD KONINKRIJK” van bijlage VI te herzien om te verduidelijken dat de verzorgingstoelage niet onder artikel 10 van de verordening valt en dat bepaalde niet op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties voor de toepassing van uitkeringen bij ziekte als pensioenen worden aangemerkt;
- (19) Overwegende dat het noodzakelijk is gebleken artikel 93 van Verordening (EEG) nr. 574/72 aan te vullen, gezien de bij de Verordeningen (EG) nr. 3095/95 en (EG) nr. 3096/95 ingevoerde wijzigingen en het nieuwe artikel 22 quarter;
- (20) Overwegende dat, als gevolg van de administratieve reorganisatie in België, Denemarken, Duitsland, Spanje, Griekenland, Nederland en Portugal, de rubrieken „A. BELGIË” van de bijlagen 1, 4 en 10; „B. DENEMARKEN” van de bijlagen 2, 3, 4 en 10; „C. DUITSLAND” van de bijlagen 2, 3, 4, 6 en 10; „D. SPANJE” van de bijlagen 1 en 10; „F. GRIEKENLAND” van de bijlagen 1 en 10; „J. NEDERLAND” van bijlage 1; „L. PORTUGAL” van de bijlagen 1, 2, 3, 4 en 10; en „N. ZWEDEN” van bijlage 10 van Verordening (EEG) nr. 574/72 moeten worden aangepast;
- (21) Overwegende dat het nodig is in bijlage 5 van Verordening (EEG) nr. 574/72 de verwijzingen „58. FRANKRIJK-FINLAND” en „59. FRANKRIJK-ZWEDEN” in te voegen en de rubrieken „12. BELGIË-FINLAND”, „17. DENEMARKEN-FRANKRIJK”, „54. FRANKRIJK-LUXEMBURG” en „102. FINLAND-VERENIGD KONINKRIJK” te wijzigen;
- (22) Overwegende dat bijlage 8 van Verordening (EEG) nr. 574/72 naar behoren moet worden aangevuld;
- (23) Overwegende dat de verwijzing „C. DUITSLAND” in bijlage 9 van Verordening (EEG) nr. 574/72 moet worden aangepast;
- (24) Overwegende dat het, teneinde de doelstelling van het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap te bereiken, noodzakelijk en gepast is om de coördinatie-voorschriften van de nationale stelsels van sociale zekerheid te wijzigen door middel van een dwingend en in alle lidstaten rechtstreeks toepasselijk communuair rechtsinstrument;

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt als volgt gewijzigd:

1. de laatste zin van artikel 1, onder f), i), wordt vervangen door:

„Wanneer de wetgeving van een lidstaat het niet mogelijk maakt de gezinsleden te onderscheiden van de andere personen op wie zij van toepassing is, heeft de term „gezinlid” de betekenis die daaraan is gegeven in bijlage I.”;

2. in artikel 2 wordt lid 3 vervangen door:

„3. Deze verordening is van toepassing op ambtenaren en op personeel dat volgens de toepasselijke wetgeving met hen gelijkgesteld is, voor zover zij onderworpen zijn of geweest zijn aan de wettelijke regelingen van een lidstaat, waarop deze verordening van toepassing is, alsmede hun gezinsleden en nabestaanden.”;

3. na artikel 22 ter wordt het volgende artikel ingevoegd:

*„Artikel 22 quater*

**Studies in een andere dan de bevoegde lidstaat — Verblijf in een land waar de studie wordt gevolgd**

Een persoon, bedoeld in artikel 22, leden 1 en 3, en artikel 22 bis, die in een andere dan de bevoegde lidstaat verblijft om daar een studie of beroepsopleiding te volgen die tot een door de nationale overheid van een lidstaat erkend officieel attest leidt, alsmede de gezinsleden die hem tijdens de duur van zijn verblijf vergezellen, kunnen de bepalingen van artikel 22, lid 1, onder a), doen gelden wanneer gedurende het verblijf op het grondgebied van de lidstaat waar deze persoon zijn studie of opleiding volgt, prestaties moeten worden verleend.”;

4. de tekst van artikel 81, onder d), wordt vervangen door:

„d) de samenwerking tussen de lidstaten te bevorderen en uit te breiden door het moderniseren van de procedures voor de gegevensuitwisseling, met name door de informatiestroom tussen de organen geschikt te maken voor telematicuitwisseling, en daarbij rekening te houden met de stand van de ontwikkeling van de gegevensverwerking in elke lidstaat. Deze modernisering is met name bedoeld om de toekenning van de prestaties te bespoedigen.”;

5. aan artikel 85 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. Een elektronische mededeling die onder naleving van de bepalingen van deze verordening en de toepassingsverordening door een orgaan is verstuurd, mag vanaf het moment dat het ontvangende orgaan heeft verklaard elektronische mededelingen te kunnen ontvangen door geen enkele autoriteit of door geen enkel orgaan van een andere lidstaat geweigerd worden op grond van het feit dat deze mededeling via elektronische weg werd ontvangen. Het reproduceren en opslaan van deze mededelingen wordt geacht een juiste en nauwkeurige weergave te leveren van het originele document of van de informatie waarop dat betrekking heeft, tenzij het tegendeel is bewezen.

Een elektronische mededeling wordt niet als geldig beschouwd als het computersysteem waarin de mededeling is opgeslagen niet de noodzakelijke beveiligingen bevat tegen wijziging of openbaarmaking van, of toegang tot de opgeslagen gegevens. Te allen tijde moet het mogelijk zijn de opgeslagen gegevens in een rechtstreeks leesbare vorm om te zetten. Bij de overdracht van een elektronische mededeling van het ene naar het andere orgaan dienen, in overeenstemming met de desbetreffende communautaire bepalingen, passende beveiligingsmaatregelen te worden genomen.”;

6. in bijlage I, deel II wordt de rubriek „E. FRANKRIJK” vervangen door:
- „E. FRANKRIJK
- Voor de vaststelling van het recht op gezinsbijslagen heeft de uitdrukking „gezinslid” betrekking op alle in artikel L 512-3 van het Wetboek van sociale zekerheid genoemde personen.”;
7. in bijlage II, deel I, wordt de tekst van punt 1 van de rubriek „D. SPANJE” vervangen door:
- „1. De zelfstandigen als bedoeld in artikel 10, lid 2, letter c), van de herziene tekst van de algemene wet op de sociale zekerheid (Koninklijk Wetgevend Decreet 1/1994 van 20 juni 1994) en van artikel 3 van Decreet 2530/1970 van 20 augustus 1970, betreffende het speciale stelsel voor zelfstandigen (Régimen Especial de los Trabajadores Autónomos) die lid worden van een beroepsvereniging en zich aansluiten bij het onderling ziekenfonds dat opgericht is door deze beroepsvereniging, in plaats van zich bij het speciale stelsel van sociale zekerheid voor zelfstandigen aan te melden.”;
8. bijlage II bis wordt als volgt gewijzigd:
- a) in de rubriek „D. SPANJE” wordt de tekst onder c) vervangen door:
- „c) De invaliditeits- en ouderdomspensioenen, alsmede de gezinsbijslagen voor ten laste komende kinderen — voor zover hiervoor geen bijdragen of premies verschuldigd zijn — als bedoeld in lid 1, onder c) en d), van artikel 38 van de herziene tekst van de algemene wet op de sociale zekerheid, goedgekeurd bij Koninklijk Wetgevend Decreet 1/1994 van 20 juni 1994.”;
- b) in de rubriek „L. PORTUGAL” wordt de tekst onder h) vervangen door:
- „h) Toelage voor hulp van derden bij een invaliditeits-, ouderdoms-, weduwen- of wezenpensioen (Besluitwet (Decreto-Lei) nr. 160/80 van 27 mei 1980 en Ministerieel Besluit (Portaria) nr. 1066/94 van 5 december 1994).”;
- c) in de rubriek „N. ZWEDEN” wordt de tekst onder a) vervangen door:
- „a) Huisvestingstoeslag voor gepensioneerden (WET 1994: 308).”;
9. in bijlage IV, deel D, punt 3, wordt de verwijzing naar de overeenkomst tussen de regering van het Groothertogdom Luxemburg en de regering van de Bondsrepubliek Duitsland van 20 juli 1978 geschrapt;
10. bijlage VI wordt als volgt gewijzigd:
- a) in de rubriek „B. DENEMARKEN” wordt punt 2 vervangen door:
- „2. Personen die volgens de regels van titel III, hoofdstuk 1, van de verordening bij verblijf of wonen in Denemarken recht hebben op verstrekkingen, genieten dat recht onder dezelfde voorwaarden als die welke in de Deense wetgeving gelden voor personen die op grond van de wet op de openbare gezondheidszorg (lov om offentlig sygesikring) in categorie 1 verzekerd zijn. Personen die zich in Denemarken vestigen en in de Deense ziekteverzekering worden opgenomen, kunnen echter onder dezelfde voorwaarden als Deense verzekerden kiezen voor verzekering in categorie 2.”;
- b) in de rubriek „C. DUITSLAND” wordt punt 3 vervangen door:
- „3. Indien de toepassing van de verordening of van latere verordeningen op het gebied van de sociale zekerheid voor bepaalde organen van de ziekteverzekering buitengewone lasten veroorzaakt, kunnen deze lasten geheel of gedeeltelijk worden gecompenseerd. Het Duitse verbindingsorgaan Ziekteverzekering —

buitenland (Krankenversicherung — Ausland) te Bonn beslist in overleg met de andere toporganisaties van de ziekenfondsen over de compensatie. De voor de compensatie benodigde middelen worden verkregen door heffingen welke aan alle organen voor ziekteverzekering worden opgelegd in verhouding tot het gemiddelde aantal leden in het voorafgaande jaar, met uitzondering van de gepensioneerden.”;

c) in de rubriek „E. SPANJE” worden de punten 1 en 2 vervangen door:

- „1. De in artikel 1, onder a), iv), van de verordening gestelde voorwaarde dat men al dan niet in loondienst werkzaam moet zijn geweest, of tevoren in het kader van een voor werknemers of zelfstandigen ingesteld stelsel van dezelfde lidstaat verplicht verzekerd moet zijn geweest tegen dezelfde gebeurtenis, kan niet worden tegengeworpen aan personen die overeenkomstig het bepaalde in het Koninklijk Decreet 317/1985 van 6 februari 1985 vrijwillig zijn aangesloten bij het algemeen stelsel van sociale zekerheid in hun hoedanigheid van ambtenaar of werknemer bij een internationale intergouvernementele organisatie.
2. De uitkeringen als bedoeld in het Koninklijk Decreet 2805/79 van 7 december 1979 betreffende de vrijwillige aansluiting bij het algemeen stelsel van sociale zekerheid gelden, door toepassing van het beginsel van gelijke behandeling, eveneens voor de onderdanen van andere lidstaten, vluchtelingen en statenlozen, op het communautair grondgebied woonachtig, die, doordat zij toetreden tot internationale organisaties, niet langer verplicht aangesloten zijn bij het Spaanse stelsel voor sociale zekerheid.”;

d) in de rubriek „F. GRIEKENLAND” worden de volgende punten toegevoegd:

- „7. Openbare ambtenaren, in actieve dienst of gepensioneerd, daarmee gelijkgesteld personeel, alsmede hun gezinsleden die onder een speciaal stelsel inzake medische verzorging vallen, hebben recht op de verstrekkingen bij ziekte of moederschap wanneer deze dringend noodzakelijk zijn tijdens een verblijf op het grondgebied van een andere lidstaat of wanneer zij zich met de voorafgaande toestemming van het Griekse bevoegde orgaan naar het grondgebied van die andere lidstaat begeven om daar een voor hun gezondheidstoestand passende behandeling te ondergaan, overeenkomstig de modaliteiten van artikel 2, lid 1, onder a) en c), en lid 3, en artikel 31, onder a), van de verordening, onder dezelfde voorwaarden als werknemers en zelfstandigen die door het Griekse algemeen stelsel van sociale zekerheid zijn gedekt (wettelijke stelsels).
8. Artikel 22 ter is van overeenkomstige toepassing op alle ambtenaren, daarmee gelijkgesteld personeel, alsmede hun gezinsleden, die door een speciale Griekse ziektenkostenregeling zijn gedekt.”;

e) in de rubriek „O. VERENIGD KONINKRIJK” wordt punt 11 vervangen door:

- „11. Voor de toepassing van de artikelen 27, 28, 28 bis, 29, 30 en 31 van deze verordening worden buiten het Verenigd Koninkrijk te betalen prestaties die uitsluitend verleend worden krachtens artikel 95 ter, lid 8, van de verordening, aangemerkt als invaliditeitsuitkeringen.”.

#### *Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 2, lid 1, wordt vervangen door:

„1. De modellen van de bewijsstukken, verklaringen, aangiften, aanvragen en andere documenten welke voor de toepassing van de verordening en de toepassingsverordening nodig zijn, worden door de Administratieve Commissie vastgesteld.

Twee lidstaten of hun bevoegde autoriteiten kunnen in onderlinge overeenstemming en na advies van de Administratieve Commissie in hun onderlinge betrekkingen vereenvoudigde formulieren invoeren.

De bewijsstukken, verklaringen, aangiften, aanvragen en andere documenten kunnen tussen de organen worden uitgewisseld in de vorm van papieren formulieren of via telematicadiensten in de vorm van gestandaardiseerde elektronische mededelingen, in overeenstemming met de bepalingen van titel VI bis. Over het gebruik van telematicavoorzieningen bij de uitwisseling van gegevens dient tussen de bevoegde autoriteiten van de verzendende en van de ontvangende lidstaat een overeenkomst te worden gesloten.”;

2. artikel 93, lid 1, wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Het werkelijke bedrag van de krachtens artikel 19, leden 1 en 2, van de verordening aan de werknemers of zelfstandigen en hun op het grondgebied van dezelfde lidstaat wonende gezinsleden verleende verstrekkingen alsmede van de krachtens artikel 21, lid 2, de artikelen 22 tot en met 22 quater, artikel 25, leden 1, 3 en 4, artikel 26, artikel 29, lid 1, of artikel 31 van de verordening verleende verstrekkingen wordt door het bevoegde orgaan aan het orgaan dat genoemde verstrekkingen heeft verleend, vergoed, zoals dit bedrag uit de boekhouding van laatstgenoemd orgaan blijkt.”;

3. na artikel 116 wordt de volgende titel ingelast:

„TITEL VI bis

**BEPALINGEN IN VERBAND MET ELEKTRONISCHE GEGEVENSVERWERKING”;**

4. artikel 117 wordt vervangen door:

„*Artikel 117*

**Gegevensverwerking**

1. De Administratieve Commissie stelt, op basis van de studies en voorstellen die haar voorgelegd worden door de in artikel 117 quater van de toepassingsverordening bedoelde Technische Commissie, vast hoe de modellen van bewijsstukken, verklaringen, aangiften, aanvragen en andere documenten aan de nieuwe technieken voor elektronische gegevensverwerking worden aangepast en welke routingkanalen en procedures gevolgd worden bij de voor de toepassing van de verordening en de toepassingsverordening vereiste gegevensoverdrachten.

2. De Administratieve Commissie neemt alle maatregelen die nodig zijn voor het verzekeren van een algemeen gebruik van deze aangepaste modellen, routingkanalen en procedures en houdt daarbij rekening met de stand van de elektronische gegevensverwerking in elke lidstaat.”;

5. onderstaande artikelen worden na artikel 117 ingelast:

„*Artikel 117 bis*

**Telematicavoorzieningen**

1. De lidstaten maken steeds meer gebruik van telematica voor de uitwisseling tussen organen van de voor de toepassing van de verordening en de toepassingsverordening noodzakelijke gegevens.

De Europese Commissie steunt activiteiten van gemeenschappelijk belang zodra de lidstaten met het gebruik van telematica beginnen.

2. De Administratieve Commissie stelt op basis van de voorstellen van de in artikel 117 quater van de toepassingsverordening bedoelde Technische Commissie de gemeenschappelijke architectuurvoorschriften voor de telematicavoorzieningen vast, in het bijzonder de voorschriften in verband met de beveiliging en het gebruik van normen.

*Artikel 117 ter***Werking van de telematicavoorzieningen**

1. Elke lidstaat is verantwoordelijk voor het beheer van zijn eigen gedeelte van de telematicavoorzieningen, met inachtneming van de communautaire voorschriften op het gebied van de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens.
2. De Administratieve Commissie stelt de voorschriften vast voor de werking van het gemeenschappelijk gedeelte van de telematicavoorzieningen.

*Artikel 117 quater***Technische Commissie voor de gegevensverwerking**

1. De Administratieve Commissie richt een Technische Commissie op, die haar verslagen en een met redenen omkleed advies bezorgt op basis waarvan zij de in artikel 117, 117 bis en 117 ter bedoelde beslissingen neemt. De Administratieve Commissie stelt de regels voor de werking en de samenstelling van de Technische Commissie vast.
  2. De Technische Commissie heeft als taak:
    - a) het verzamelen van de relevante technische documentatie en het uitvoeren van de voor de doeleinden van deze titel noodzakelijke studies en werkzaamheden;
    - b) het voorleggen van de in lid 1 bedoelde verslagen en met redenen omklede adviezen aan de Administratieve Commissie;
    - c) het uitvoeren van alle andere werkzaamheden, studies en opdrachten die haar door de Administratieve Commissie worden toevertrouwd.”;
6. bijlage 1 wordt als volgt gewijzigd:
- a) de rubriek „A. BELGIË” wordt vervangen door de volgende tekst:

„A. BELGIË

    1. Ministre des affaires sociales, Bruxelles — Minister van Sociale Zaken, Brussel.
    2. Ministre de l’agriculture et des PME, Bruxelles — Minister van Landbouw en KMO, Brussel.”;
  - b) de punten 1 en 2 van de rubriek „F. GRIEKENLAND” worden vervangen door:

„1. Minister van Arbeid en Sociale Zekerheid, Athene.

2. Minister van Volksgezondheid en Welzijn, Athene.”;
  - c) punt 2 van de rubriek „J. NEDERLAND” wordt vervangen door:

„2. Minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, Rijswijk.”;
  - d) de punten 1 en 3 van de rubriek „L. PORTUGAL” worden vervangen door:

„1. Ministro da Solidariedade e Segurança Social (Minister van Solidariteit en Sociale Zekerheid), Lissabon

3. Secretário Regional da Saúde e Segurança Social da Região Autónoma dos Açores (Regionaal secretaris voor gezondheid en sociale zekerheid van het autonoom gebied der Azoren), Angra do Heroísmo.”;

7. bijlage 2 wordt als volgt gewijzigd:

a) in de rubriek „B. DENEMARKEN”:

i) wordt punt 1 vervangen door:

„1. Ziekte en moederschap

a) Verstrekkingen:

de bevoegde „Amtskommune” (het plaatselijk bestuur). In de gemeente Kopenhagen: „Magistraten” (het gemeentebestuur); in de gemeente Frederiksberg: „Kommunalbestyrelsen” (het gemeentebestuur). Bij ziekenhuisbehandeling in deze twee gemeenten: „Hovedstadens Sygehusfælleskab” (vereniging hoofdstedelijk ziekenhuis).

b) Uitkeringen:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur”;

ii) wordt punt 2, onder b), vervangen door:

„b) Uitkeringen bij revalidatie:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur”;

iii) wordt de tekst onder 4, b), vervangen door:

„b) Daggeld:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur”;

iv) wordt de tekst onder 5 vervangen door:

„5. uitkeringen bij overlijden

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur”;

v) wordt de tekst onder 7 vervangen door:

„7. Gezinsbijslagen (kinderbijslag)

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur”;

b) in de rubriek „C. DUITSLAND”:

- i) worden in punt 1, onder a), de woorden „de voor de woonplaats van de belanghebbende bevoegde Allgemeine Ortskrankenkasse (Algemeen Plaatselijk Ziekenfonds)” vervangen door „het door de betrokkene gekozen ziekenfonds in zijn woon- of verblijfplaats.”;

- ii) worden in punt 1, onder b), de woorden „Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Algemeen Plaatselijk Ziekenfonds Bonn), Bonn” vervangen door „het door de betrokkene gekozen ziekenfonds in het gebied van de stad Bonn.”;

iii) wordt in punt 1, onder c), derde paragraaf, het bepaalde onder i) en ii) geschrapt. De woorden „Allgemeine Ortskrankenkasse Bonn (Algemeen Plaatselijk Ziekenfonds Bonn), Bonn” en „het orgaan van de ziekteverzekering waarbij diegene die een pensioen of rente aanvraagt of recht daarop heeft aangesloten is” worden vervangen door „het door de betrokkene in zijn woon- of verblijfplaats gekozen ziekenfonds. Wanneer daardoor een Allgemeine Ortskrankenkasse (Algemeen Plaatselijk Ziekenfonds) bevoegd is, dan ressorteert die persoon onder de AOK Rheinland, Regionaldirektion Bonn (Algemeen Plaatselijk Ziekenfonds Rheinland, regionale directie Bonn).”;

iv) wordt in punt 2, onder a), i), de tekst onder het vijfde streepje vervangen door:

„— indien de belanghebbende in Denemarken, Finland of Zweden woont of als Deens, Fins of Zweeds onderdaan op het grondgebied woont van een staat die geen lidstaat is:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Verzekeringsinstelling voor Sleeswijk-Holstein), Lübeck.”;

v) wordt aan punt 2, onder a), i), het volgende streepje toegevoegd:

„— indien de belanghebbende in Oostenrijk woont of als Oostenrijks onderdaan op het grondgebied woont van een staat die geen lidstaat is:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Verzekeringsinstelling voor Oberbayern), München.”;

vi) wordt in punt 2, onder b), de tekst onder het vijfde streepje vervangen door:

„— indien de laatste krachtens de wetgeving van een andere lidstaat betaalde premie aan een orgaan van de Deense, Finse of Zweedse pensioenverzekering is betaald:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Verzekeringsinstelling voor Sleeswijk-Holstein), Lübeck.”;

vii) wordt aan punt 2, onder b), het volgende streepje toegevoegd:

„— indien de laatste krachtens de wetgeving van een andere lidstaat betaalde premie aan een orgaan van de Oostenrijkse pensioenverzekering is betaald:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Verzekeringsinstelling voor Oberbayern), München.”;

c) wordt in de punten I.3, II.3 en III.3 van de rubriek „L. PORTUGAL” de tekst van de rechterkolom vervangen door:

„Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (nationaal centrum voor bescherming tegen beroepsrisico's).”;

8. bijlage 3 wordt als volgt gewijzigd:

a) in de rubriek „B. DENEMARKEN”:

i) wordt de tekst van punt 1, onder a), ii), vervangen door:

„ii) voor de toepassing van de artikelen 18 en 25 van de toepassingsverordening:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur).”;

ii) wordt de tekst van punt I, onder d), ii), vervangen door:

„ii) voor de toepassing van artikel 61 van de toepassingsverordening:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur).”;

iii) wordt de tekst van punt 2, onder a), vervangen door:

„i) voor de toepassing van de artikelen 19 bis, 20, 21 en 31 van de toepassingsverordening:

de bevoegde „Amtskommune” (het plaatselijk bestuur). In de gemeente Kopenhagen: „Magistraten” (het gemeentebestuur); in de gemeente Frederiksberg: „Kommunalbestyrelsen” (het gemeentebestuur). Bij ziekenhuisbehandeling in deze twee gemeenten: „Hovedstadens Sygehusfælleskab” (vereniging hoofdstedelijk ziekenhuis);

ii) voor de toepassing van artikel 24 van de toepassingsverordening:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur).”;

iv) wordt de tekst van punt 2, onder b), ii), vervangen door:

„ii) voor de toepassing van artikel 64 van de toepassingsverordening:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur).”;

b) in de rubriek „C. DUITSLAND”:

i) wordt punt 1 vervangen door:

„1. In alle gevallen: Het door de betrokkene gekozen ziekenfonds in de woon- of verblijfplaats.”;

ii) wordt punt 3, onder a), vi), vervangen door de volgende tekst en wordt een nieuw punt toegevoegd na punt ix):

„vi) in de betrekkingen met Denemarken, Finland en Zweden:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Verzekeringsinstelling voor Sleeswijk-Holstein, Lübeck).”;

(..)

„x) in de betrekkingen met Oostenrijk:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Verzekeringsinstelling voor Oberbayern, München).”;

c) in de punten I.3, II.3 en III.3 van de rubriek „L. PORTUGAL” wordt de tekst van de rechterkolom vervangen door:

„Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais (nationaal centrum voor bescherming tegen beroepsrisico's).”;

9. bijlage 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) in punt 4, onder b), van de rubriek „A. BELGIË” wordt de tekst van de rechterkolom vervangen door:

„Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Brussel.”;

b) in punt 7 van de rubriek „B. DENEMARKEN” worden in de rechterkolom de woorden „Socialministeriet (ministerie van sociale zaken)” vervangen door „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Directoraat Sociale Zekerheid en Bijstand).”;

c) in de rubriek „C. DUITSLAND” wordt de tekst van punt 3, onder b), ii), vervangen door de volgende tekst en wordt een nieuw punt x) toegevoegd:

„ii) in de betrekkingen met Denemarken, Finland en Zweden:

Landesversicherungsanstalt Schleswig-Holstein (Verzekeringsinstelling voor Sleeswijk-Holstein), Lübeck.”.

(...)

„x in de betrekkingen met Oostenrijk:

Landesversicherungsanstalt Oberbayern (Verzekeringsinstelling voor Oberbayern), München.”;

d) in de rubriek „L. PORTUGAL” wordt de tekst van de rechterkolom vervangen door:

„Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departement voor internationale betrekkingen inzake sociale zekerheid), Lissabon.”;

10. bijlage 5 wordt als volgt gewijzigd:

a) in de rubriek „12. BELGIË-FINLAND” worden de woorden „niet van toepassing” vervangen door de volgende tekst:

„Briefwisseling van 18 augustus en 15 september 1994 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (terugbetaling of afzien van vergoeding van de kosten van verstrekkingen) en artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle).”;

b) de rubriek „17. DENEMARKEN-FRANKRIJK” wordt vervangen door de volgende tekst:

„17. DENEMARKEN-FRANKRIJK

De regeling van 29 juni 1979 en de aanvullende regeling van 2 juni 1993 betreffende het gedeeltelijk afzien van vergoeding op grond van artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van de verordening en het wederzijds afzien van vergoeding op grond van artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (gedeeltelijk afzien van vergoeding van de kosten van verstrekkingen bij ziekte, moederschap, arbeidsongevallen en beroepsziekten alsmede afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle).”;

c) in de rubriek „54. FRANKRIJK-LUXEMBURG” wordt het volgende punt toegevoegd:

„e) Briefwisseling van 17 juli en 20 september 1995 betreffende de modaliteiten voor de vereffening van wederzijdse vorderingen uit hoofde van de artikelen 93, 95 en 96 van de toepassingsverordening.”;

d) de volgende rubrieken worden ingevoegd:

„58 bis. FRANKRIJK-FINLAND  
Geen verdrag.

58 ter. FRANKRIJK-ZWEDEN  
Geen.”.

- e) in de rubriek „102. FINLAND-VERENIGD KONINKRIJK” wordt het woord „geen” vervangen door:

„Briefwisseling van 1 en 20 juni 1995 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 (terugbetaling of afzien van vergoeding van de kosten van verstrekkingen) en artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle).”;

11. bijlage 6 wordt als volgt gewijzigd:

in de rubriek „C. DUITSLAND”:

- i) wordt de tekst van de punten 1 en 2, onder a), vervangen door:

„a) in de betrekkingen met België, Denemarken, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Ierland, Italië, Luxemburg, Portugal, het Verenigd Koninkrijk, Oostenrijk, Finland en Zweden rechtstreekse betaling.”

- ii) wordt punt 4 vervangen door:

„4. Ongevallenverzekering:

- a) in de betrekkingen met Spanje, Griekenland, Italië, Nederland en Portugal: betaling via de verbindingsorganen van de bevoegde lidstaat en van de lidstaat waarin de rechthebbende woont (toepassing van de artikelen 53 tot en met 58 van de toepassingsverordening juncto de in bijlage 5 genoemde bepalingen);
- b) in de betrekkingen met België, Frankrijk en Oostenrijk: betaling via het verbindingsorgaan van de bevoegde lidstaat;
- c) in de betrekkingen met Denemarken, Finland, Ierland, Luxemburg, het Verenigd Koninkrijk en Zweden rechtstreekse betaling, behoudens wanneer anders is bepaald”;

12. bijlage 9 wordt als volgt gewijzigd:

de tekst van rubriek „C. DUITSLAND” wordt vervangen door de volgende tekst:

„Voor de berekening van de gemiddelde jaarlijkse kosten van de verstrekkingen wordt het algemeen stelsel van sociale zekerheid in aanmerking genomen.”;

13. bijlage 10 wordt als volgt gewijzigd:

- a) In punt 4 van de rubriek „A. BELGIË”, wordt de tekst onder de twee streepjes van de rechterkolom respectievelijk vervangen door:

„— Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu; administratie van de sociale zekerheid, dienst internationale betrekkingen, Brussel.

— Ministerie van Middenstand en Landbouw; administratie van de sociale status van zelfstandigen, Brussel.”;

- b) in de rubriek „B. DENEMARKEN”, wordt punt 4 vervangen door:

„4. Voor de toepassing van artikel 38, lid 1, artikel 70, lid 1, en artikel 82, lid 2, van de toepassingsverordening:

het gemeentebestuur van de woonplaats. In de gemeenten Kopenhagen, Odense, Ålborg en Århus: „Magistraten” (het gemeentebestuur).”;

c) in de rubriek „C. DUITSLAND”, wordt punt 4 vervangen door:

„4. Voor de toepassing van artikel 13, leden 2, 3 en 4 en van artikel 14 van de toepassingsverordening:

Het door de betrokkene gekozen ziekenfonds in het gebied van de stad Bonn.”;

d) het eerste punt van de rubriek „D. SPANJE” wordt vervangen door:

„1. Voor de toepassing van artikel 17 van de verordening in individuele gevallen en van lid 1 van artikel 6 (met uitzondering van de bijzondere overeenkomst tussen de zeelieden en het sociaal instituut voor zeelieden [Instituto Social de la Marina]), van artikel 11, lid 1, van artikel 11 bis, van artikel 12 bis, van artikel 13, leden 2 en 3, en van artikel 14, leden 1, 2 en 3 en van artikel 109 van de toepassingsverordening:

de Tesorería General de la Seguridad Social.”;

e) de rubriek „F. GRIEKENLAND” wordt vervangen door:

„1. voor de toepassing van artikel 6, lid 1, van de toepassingsverordening:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (IKA)), Athene

2. voor de toepassing:

a) van artikel 14, lid 1, van artikel 14 ter, lid 1, en van de overeenkomst uit hoofde van artikel 17 van de verordening juncto artikel 11 van de toepassingsverordening,

b) van artikel 14, lid 2, onder b), en van de overeenkomsten uit hoofde van artikel 17 van de verordening juncto artikel 12 bis van de toepassingsverordening:

i) in het algemeen:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (IKA)), Athene

ii) voor zeelieden:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden (NAT)), Piraeus

3. voor de toepassing:

a) van artikel 14 bis, lid 1, van artikel 14 ter, lid 2, en van de overeenkomsten uit hoofde van artikel 17 van de verordening juncto artikel 11 bis van de toepassingsverordening,

b) van artikel 14 bis, lid 2, van artikel 14 quater, en van de overeenkomsten uit hoofde van artikel 17 van de verordening juncto artikel 12 bis van de toepassingsverordening,

c) van artikel 13, leden 2 en 3 en van artikel 14, leden 1 en 2 van de toepassingsverordening:

i) voor werknemers:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (IKA)), Athene

## ii) voor zelfstandigen:

(Het orgaan waarbij de betrokkene verzekerd is),

met name:

— voor exploitanten van openbare vervoermiddelen:

Ταμείο Συντάξεων Αυτοκινητιστών (ΤΣΑ), Αθήνα (Pensioen-fonds voor automobielbezitters (TSA)), Athene

— voor ambachtslieden en kleine zelfstandigen:

Ταμείο Επαγγελματιών και Βιοτεχνών Ελλάδος (ΤΕΒΕ), Αθήνα (Verzekeringsfonds voor Griekse ambachtslieden en kleine zelfstan-digen (TEVE)), Athene

— voor handelaars:

Ταμείο Ασφάλισης Εμπόρων (ΤΑΕ), Αθήνα (Verzekeringsfonds voor handelaars (TAE)), Athene

— voor toeristische en scheepvaartagenten:

Ταμείο Ασφάλισης Ναυτικών Πρακτόρων και Υπαλλήλων (ΤΑΝΠΥ), Πειραιάς (Verzekeringsfonds voor agenten en employés van de scheepvaart (TANPY)), Piraeus

— voor juridische adviseurs, advocaten en notarissen:

Ταμείο Νομικών, Αθήνα (Fonds voor de juridische beroepen), Athene

— voor artsen, tandartsen, dierenartsen en apothekers:

Ταμείο Σύνταξης και Αυτασφάλισης Υγειονομικών (ΤΣΑΥ), Αθήνα (Pensioenfonds en risicoverzekering voor het gezondheids-wezen (TSAY)), Athene

— voor ingenieurs en architecten:

Ταμείο Σύνταξης Μηχανικών και Εργοληπτών Δημοσίων Έργων (ΤΣΜΕΔΕ), Αθήνα (Pensioenfonds voor ingenieurs en ondernemers bij overheidswerken (TSMEDE)), Athene

— voor journalisten van kranten in Athene en Thessaloniki:

Ταμείο Σύνταξης Προσωπικού Εφημερίδων Αθήνας-Θεσσαλονίκης (ΤΣΠΕΑΘ), Αθήνα (Pensioenfonds voor het kran-tenpersoneel van Athene-Thessaloniki (TSPEATH)), Athene

— voor eigenaars en journalisten van provinciale kranten en tijdschrif-ten:

Ταμείο Ασφάλισης Ιδιοκτητών, Συντακτών και Υπαλλήλων Τύπου (ΤΑΙΣΥΤ), Αθήνα (Verzekeringsfonds voor eigenaars, redac-teurs en employés van de pers (TAISYT)), Athene

— voor hotelbezitters:

Ταμείο Πρόνοιας Ξενοδόχων, Αθήνα (Voorzorgsfonds voor hotel-bezitters), Athene

— voor dagbladverkopers:

Ταμείο Συντάξεων Εφημεριδοπωλών, Αθήνα-Θεσσαλονίκη (Pensioenfonds voor dagbladverkopers), Athene-Thessaloniki

## iii) voor zeelieden:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden (NAT)), Piraeus

4. voor de toepassing van artikel 14 quater, lid 3, van de verordening:
  - a) in het algemeen:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα (Instituut voor de Sociale Verzekeringen (ΙΚΑ)), Athene
  - b) voor zeelieden:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden (ΝΑΤ)), Piraeus
5. voor de toepassing van artikel 80, lid 2, van artikel 82, lid 2, en van artikel 85, lid 2, van de toepassingsverordening:

Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα (Instituut voor tewerkstelling van arbeidskrachten (ΟΑΕΔ)), Glyfada,
6. voor de toepassing van artikel 81 van de toepassingsverordening:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (ΙΚΑ)), Athene,
7. voor de toepassing van artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening:
  - a) kinderbijslag en werkloosheidsuitkeringen:

Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα (Instituut voor de tewerkstelling van arbeidskrachten (ΟΑΕΔ)), Glyfada
  - b) prestaties voor zeelieden:

Οίκος Ναύτου, Πειραιάς (Zeemanshuis), Piraeus
  - c) andere prestaties:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (ΙΚΑ)), Athene
8. voor de toepassing van artikel 110 van de toepassingsverordening:
  - a) kinderbijslag en werkloosheidsuitkeringen:

Οργανισμός Απασχόλησης Εργατικού Δυναμικού (ΟΑΕΔ), Γλυφάδα (Instituut voor de tewerkstelling van arbeidskrachten (ΟΑΕΔ)), Glyfada
  - b) prestaties voor zeelieden:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden (ΝΑΤ)), Piraeus
  - c) andere prestaties:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (ΙΚΑ)), Athene
9. voor de toepassing van artikel 113, lid 2, van de toepassingsverordening:
  - a) prestaties voor zeelieden:

Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (ΝΑΤ), Πειραιάς (Pensioenfonds voor zeelieden (ΝΑΤ)), Piraeus
  - b) andere prestaties:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ), Αθήνα (Instituut voor Sociale Verzekeringen (ΙΚΑ)), Athene.;

f) in de punten I.1, en 4, 5 en 11 van de nummers I, II en III van de rubriek „L. PORTUGAL” wordt de tekst van de rechterkolom vervangen door:

„Departamento de Relações Internacionais de Segurança Social (Departement voor internationale betrekkingen inzake sociale zekerheid), Lissabon.”;

g) in de rubriek „N. ZWEDEN” wordt de tekst van punt 6, onder a) vervangen door:

„a) het socialeverzekeringskantoor in de plaats waar de werkzaamheden worden of zullen worden verricht en indien de werkzaamheden in een andere lidstaat zullen worden verricht, het socialeverzekeringskantoor waar de betrokkene bij de sluiting van de overeenkomst verzekerd is, en”.

### *Artikel 3*

1. Deze verordening treedt in werking op 4 oktober 1997.

2. Artikel 1, lid 3, van deze verordening treedt ten aanzien van personen die in Nederland een studie of beroepsopleiding volgen, alsmede ten aanzien van de gezinsleden die hen tijdens de duur van hun verblijf vergezellen, in werking wanneer er passende vergoedingsregelingen getroffen zijn uit hoofde van artikel 93, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 574/72, maar uiterlijk op 1 januari 1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 27 juni 1997.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

A. MELKERT

---

## VERORDENING (EG) Nr. 1291/97 VAN DE RAAD

van 27 juni 1997

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2505/96 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 3059/95 betreffende de opening en wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Raad bij Verordening (EG) nr. 2505/96<sup>(1)</sup> communautaire tariefcontingenten heeft geopend voor bepaalde landbouw- en industrieproducten; dat in de levering van deze producten aan de Gemeenschap moet worden voorzien en dat deze levering tegen de meest gunstige voorwaarden dient plaats te vinden; dat daarom tariefcontingenten dienen te worden geopend op grond waarvan voldoende hoeveelheden van deze producten tegen verlaagd recht of nulrecht kunnen worden ingevoerd; dat in bepaalde gevallen de hoeveelheid moet worden verhoogd en de geldigheid van bepaalde bestaande tariefcontingenten moet worden verlengd zonder de markt van deze producten daardoor te verstoren;

Overwegende dat de wijzigingen die bij Verordening (EG) nr. 2505/96 zijn aangebracht in Verordening (EG) nr. 3059/95<sup>(2)</sup> niet langer geldig zijn; dat de verwijzing naar Verordening (EG) nr. 3059/95 in de titel van Verordening (EG) nr. 2505/96 derhalve dient te worden geschrapt;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2505/96 derhalve moet worden gewijzigd,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 27 juni 1997.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De titel van Verordening (EG) nr. 2505/96 wordt vervangen door:

„Verordening (EG) nr. 2505/96 van de Raad van 20 december 1996 betreffende de opening en de wijze van beheer van autonome communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouw- en industrieproducten”.

*Artikel 2*

Bijlage I van Verordening (EG) nr. 2505/96 wordt als volgt gewijzigd:

- de tekst van de tabel in bijlage I van genoemde verordening die behoort bij de volgnummers 09.2711, 09.2837, 09.2935, 09.2939 en 09.2945 wordt vervangen door de tekst bij de volgnummers in de tabel in bijlage I van onderhavige verordening;
- de tariefcontingenten in bijlage II van onderhavige verordening worden toegevoegd.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1997.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

A. JORRITSMA-LEBBINK

<sup>(1)</sup> PB nr. L 345 van 31. 12. 1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 326 van 30. 12. 1995, blz. 19. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2505/96 (PB nr. L 345 van 31. 12. 1996, blz. 1).

## BIJLAGE I

Volg-nummer	GN-code	Taric-onderverdeling	Omschrijving	Omvang van het contingent	Toepas-selijk recht (in %)	Contingents-periode
09.2711	7202 41 10 7202 41 91 7202 41 99	—	Ferrochroom — bevattende meer dan 4 gewichts percenten koolstof	765 000 ton	0	1.1-31.12.1997
09.2837	ex 2903 49 80	10	Broomchloormethaan	700 ton	0	1.1-31.12.1997
09.2935	3806 10 10	—	Gomhars	70 000 ton	0	1.1-30.6.1997
09.2939	ex 8543 89 90	59	Spanningsgestuurde oscillators (VCO's), met uitzondering van oscillators met thermische compensatie, bestaande uit actieve en passieve elementen aangebracht op een gedrukte schakeling, geborgen in een omhulling voorzien van — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 of — een andere codering die betrekking heeft op producten die voldoen aan bovenstaande omschrijving	13 800 000 stuks	0	1.1.-30.6.1997
09.2945	ex 2940 00 90	10	D-Xylose	2 250 ton	0	1.1-31.12.1997

## BIJLAGE II

Volg-nummer	GN-code	Taric-onderverdeling	Omschrijving	Omvang van het contingent	Toepasselijk recht (in %)	Contingentsperiode
09.2871	ex 7011 20 00	70	Schermen van glas met een diagonaal van: — 639,3 mm ( $\pm$ 3 mm) en waarvan de afmetingen 413,6 $\times$ 527 mm ( $\pm$ 2 mm) bedragen, met een cilindervormige oppervlaktekromming, — 723 mm ( $\pm$ 3 mm) en waarvan de afmetingen 477 $\times$ 602 mm ( $\pm$ 2 mm) bedragen, met een cilindervormige oppervlaktekromming, bestemd voor de vervaardiging van kathodestraalbuizen voor weergave in kleur (a)	560 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2938	ex 7011 20 00	65	Schermen van glas met een diagonaal van: — 604,5 mm ( $\pm$ 3 mm) en waarvan de afmetingen 340 $\times$ 541 mm ( $\pm$ 2 mm) bedragen, met een cilindervormige oppervlaktekromming, — 708 mm ( $\pm$ 3 mm) en waarvan de afmetingen 404 $\times$ 633 mm ( $\pm$ 2 mm) bedragen, met een cilindervormige oppervlaktekromming, — 812,8 mm ( $\pm$ 3 mm) en waarvan de afmetingen 463,8 $\times$ 725,5 mm ( $\pm$ 2 mm) bedragen, met een cilindervormige oppervlaktekromming, bestemd voor de vervaardiging van kathodestraalbuizen voor weergave in kleur (a)	125 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2939	ex 8543 89 90	59	Spanningsgestuurde oscillators (VCO's), met uitzondering van oscillators met thermische compensatie, bestaande uit actieve en passieve elementen aangebracht op een gedrukte schakeling, geborgen in een omhulling voorzien van — een codering bestaande uit of bevattende één van de onderstaande combinaties: 1012TDK, 1019TDK, EK304, MQC403, MQC404, MQE001, MQE041, MQE042, MQE051, MQE201, MQE411, MQE501, URAE8X956A, URAB8, URAE8X960A, VD2S40, VD2S41, VD5S07 of — een andere codering die betrekking heeft op producten die voldoen aan bovenstaande omschrijving	19 000 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2950	ex 2905 50 10	20	2-Chloorethanol, bestemd voor de vervaardiging van vloeibare thioplasten bedoeld bij onderverdeling 4002 99 90 (a)	1 500 ton	0	1.7-31.12.1997
09.2951	ex 3302 90 90	10	Ruwe mengsels van geraniol en nerol, bevattende: — 55 ( $\pm$ 5) gewichtspercenten geraniol, — 34 ( $\pm$ 3) gewichtspercenten nerol, — 7 ( $\pm$ 3) gewichtspercenten koolwaterstoffen	1 500 ton	0	1.7-31.12.1997

Volg-nummer	GN-code	Taric-onderverdeling	Omschrijving	Omvang van het contingent	Toepasselijk recht (in %)	Contingentsperiode
09.2952	ex 5504 90 00	10	Cellulosevezels, gesponnen in organisch oplosmiddel (Lyocel)	11 120 ton	3	1.7-31.12.1997
09.2953	ex 8529 90 89	34	Toetsenborden, geheel van siliconen of geheel van polycarbonaat, met bedrukte toetsen, bestemd voor de vervaardiging van zogenaamde zaktelefoons bedoeld bij onderverdeling 8525 20 91 (a)	4 800 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2954	ex 2926 90 80	55	3-[Trifluormethyl] fenylacetonitril	48 ton	0	1.7-31.12.1997
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO)	100 ton	0	1.7-31.12.1997
09.2956	ex 3818 00 10	60	Schijven (wafers) van gedoopt silicium, behandeld met waterstof bij hoge temperatuur (zogenaamde „hydrogenannealed wafers”), met een diameter van 150 mm ( $\pm$ 0,5 mm), bestemd voor de vervaardiging van producten bedoeld bij post 8542 (a)	60 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2957	ex 8507 90 98	10	Cilindervormige gestanste busjes van niet-geleerd staal, per stuk vernikkeld, voor accumulatoren, met een diameter van 13 of meer doch niet meer dan 17 mm en een hoogte van 27 of meer doch niet meer dan 70 mm	25 000 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2958	ex 8540 11 19	91	Kathodestraalbuizen voor het weergeven van beelden in kleur, met naast elkaar geplaatste elektronenkanonnen (zogenaamde „in-line-techniek”) en met een beeldscherm diagonaal van 89 cm of meer	6 000 stuks	0	1.7-31.12.1997
09.2959	ex 4804 41 91	10	Kraftpapier en kraftkarton, zogenaamd „saturating kraft”, geheel bestaande uit met behulp van het sulfaatproces ontsloten ongebleekte houtvezels, met een gewicht van meer dan 185 doch minder dan 225 g/m <sup>2</sup> , bestemd om te worden gebruikt bij de vervaardiging van producten bedoeld bij post 3921 (a)	8 000 ton	0	1.7-31.12.1997
09.2960	ex 4804 51 90	10	Kraftpapier en kraftkarton, geheel bestaande uit met behulp van het sulfaatproces ontsloten ongebleekte houtvezels, met een gewicht van 225 g/m <sup>2</sup> of meer, bestemd om te worden gebruikt bij de vervaardiging van producten bedoeld bij post 3921 (a)	7 000 ton	0	1.7-31.12.1997
09.2961	ex 5402 43 90	10	Bicomponentfilamentgarens, niet getextureerd en niet getwist, van 1 650 decitex, bestaande uit 110 filamenten, ieder filament bestaande uit een kern van polyethyleentereftalaat en een omhulking van polyamide-6, bevattende 75 of meer doch niet meer dan 77 gewichtspercenten polyethyleentereftalaat, bestemd om te worden gebruikt bij de vervaardiging van dakbedekking (zogenaamde „roofings”) (a)	650 ton	0	1.7-31.12.1997

## VERORDENING (EG) Nr. 1292/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

houdende vaststelling, op grond van artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid, van bepaalde meldingstermijnen voor vissersvaartuigen die de vlag van een derde land voeren of in bepaalde derde landen zijn geregistreerd

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2847/93 van de Raad van  
12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling  
voor het gemeenschappelijk visserijbeleid<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 686/97<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 10, lid 2,

Overwegende dat, op grond van artikel 10, lid 1, onder c),  
van Verordening (EEG) nr. 2847/93, de kapitein van een  
vissersvaartuig dat de vlag voert van of geregistreerd is in  
een derde land, de bevoegde autoriteiten van de lidstaten  
waarvan hij de aanvoerplaatsen wenst te gebruiken, ten  
minste 72 uur tevoren zijn tijd van aankomst in de  
aanvoerhaven meedeelt;

Overwegende evenwel dat, op grond van artikel 5 van  
Protocol 9 van de Overeenkomst inzake de Europese  
Economische Ruimte<sup>(3)</sup>, de vissersvaartuigen die de vlag  
voeren van een andere overeenkomstsluitende partij,  
dezelfde toegang als de communautaire vissersvaartuigen  
hebben tot de havens van de Gemeenschap; dat voor de  
vissersvaartuigen die de vlag voeren van of geregistreerd  
zijn in Noorwegen of IJsland, derhalve dezelfde  
meldingstermijn moet gelden als voor de communautaire  
vissersvaartuigen;

Overwegende dat bij artikel 10, lid 2, van Verordening  
(EEG) nr. 2847/93 aan de Commissie de mogelijkheid  
wordt verleend bepaalde categorieën van vissersvaartuigen  
van derde landen voor een beperkte en verlengbare  
periode vrij te stellen van de bovenbedoelde verplichting  
of te voorzien in een andere meldingstermijn, waarbij  
onder andere rekening wordt gehouden met de afstand  
tussen de visgronden, de aanvoerplaatsen en de havens

waar de betrokken vaartuigen zijn geregistreerd of op een  
lijst zijn vermeld;

Overwegende dat voor de vissersvaartuigen die de vlag  
voeren van of geregistreerd zijn in derde landen die aan  
de Oostzee grenzen, en die hun vangsten willen  
aanvoeren in de havens van bepaalde lidstaten, een  
kortere meldingstermijn gerechtvaardigd is vanwege de  
afstand tussen de visgronden, de betrokken aanvoer-  
plaatsen en de havens waar de betrokken vaartuigen zijn  
geregistreerd of op een lijst vermeld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor de visserij en de aquacultuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In afwijking van artikel 10, lid 1, onder c), van Verorde-  
ning (EEG) nr. 2847/93 geldt het volgende:

- de kapitein van een vaartuig dat de vlag voert van of is  
geregistreerd in Noorwegen of IJsland, die de in een  
lidstaat gelegen aanvoerplaatsen wenst te gebruiken,  
moet de bevoegde autoriteiten van de betrokken  
lidstaat ten minste twee uur tevoren in kennis stellen  
van zijn uur van aankomst in de aanvoerhaven;
- de kapitein van een vissersvaartuig dat de vlag voert  
van of is geregistreerd in de derde landen die oever-  
staten zijn van de Oostzee, die de aanvoerplaatsen in  
Denemarken, Duitsland, Zweden of Finland wenst te  
gebruiken, moet de bevoegde autoriteiten van de  
betrokken lidstaat ten minste zes uur tevoren in  
kennis stellen van zijn uur van aankomst.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 102 van 19. 4. 1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 1 van 3. 1. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Emma BONINO

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1293/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juli 1997

**houdende zevende wijziging van Verordening (EG) nr. 413/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Nederland**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 20,

Overwegende dat, wegens het uitbreken van klassieke  
varkenspest in bepaalde productiegebieden in Nederland,  
voor dit land buitengewone maatregelen ter ondersteu-  
ning van de varkensvleesmarkt zijn vastgesteld bij Veror-  
dening (EG) nr. 413/97 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1067/97<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, wegens capaciteitsproblemen in de  
destructiebedrijven, het gemiddelde gewicht van de voor  
steun in aanmerking komende biggen tijdelijk is  
verhoogd; dat het, wegens het voortduren van deze  
problemen, verantwoord is bovengenoemde maatregel te  
verlengen; dat het in verband met het bedoelde capaci-  
teitsprobleem niet mogelijk was het bloed en de slachtaf-  
vallen van de geslachte varkens onmiddellijk na de slacht  
te verwerken, en het daarom verantwoord is om met  
ingang van 5 juni 1997 toe te staan dat deze producten  
worden opgeslagen voordat zij definitief worden verwerkt;

Overwegende dat, aangezien de door de Nederlandse  
autoriteiten vastgestelde veterinaire en handelsbepere-  
kingen van toepassing zullen blijven, ook uitstootzeugen  
in de bij Verordening (EG) nr. 413/97 vastgestelde steun-  
regeling dienen te worden opgenomen en het aantal  
mestvarkens, biggen, jonge biggen en zeer jonge biggen  
dat aan de bevoegde autoriteiten mag worden geleverd,  
dient te worden verhoogd, zodat de buitengewone maatre-  
gelen ook in de komende weken kunnen worden toege-  
past;

Overwegende dat de steun voor de levering van de  
verschillende categorieën biggen dient te worden aange-  
past aan de huidige marktsituatie, daarbij rekening  
houdend met de daling van de marktprijzen;

Overwegende dat een snelle en doeltreffende toepassing  
van de buitengewone maatregelen ter ondersteuning van  
de markt een van de beste manieren is om verspreiding  
van klassieke varkenspest tegen te gaan; dat het daarom  
verantwoord is de meeste bepalingen van deze verorde-  
ning met ingang van 18 juni 1997 toe te passen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 413/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt als volgt gewijzigd:

a) de tweede alinea van lid 2 wordt vervangen door:

„In afwijking van de bepalingen van de gecombi-  
neerde nomenclatuur mag het gewicht van biggen  
in de periode van 23 mei tot en met 3 augustus  
1997 hoger liggen dan 50 kg.”;

b) het volgende lid 5 wordt ingevoegd:

„5. Met ingang van 18 juni 1997 kan aan produ-  
centen die daarom verzoeken, door de Nederlandse  
bevoegde autoriteiten steun worden verleend bij de  
levering aan die autoriteiten van de uitstootzeugen  
van GN-code 0103 92 11 met, per partij, een  
gemiddeld gewicht van ten minste 160 kg per  
dier.”;

c) het huidige lid 5 wordt lid 6.

2. Artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) in lid 4 worden de bedragen „55 ecu”, „47 ecu”, „40  
ecu” en „38 ecu” vervangen door respectievelijk „45  
ecu”, „37 ecu”, „30 ecu” en „28 ecu”;

b) het volgende lid wordt toegevoegd:

„5. De in artikel 1, lid 5, bedoelde steun is, af  
bedrijf, gelijk aan de overeenkomstig lid 1 vastge-  
stelde steun, verminderd met 30 %.

De steun wordt berekend op basis van het geconsta-  
teerde geslacht gewicht. Indien de dieren uitsluitend  
levend worden gewogen, wordt op de steun de  
coëfficiënt 0,78 % toegepast.”.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 62 van 4. 3. 1997, blz. 26.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 156 van 13. 6. 1997, blz. 8.

3. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

4. In bijlage III wordt het volgende punt toegevoegd:

- „8. In afwijking van de in punt 2 bedoelde bepalingen mogen het bloed en de slachtafvallen in een vries-/koelhuis of een andere opslagplaats worden opgeslagen voordat zij naar het destructiebedrijf worden vervoerd, op voorwaarde dat de in punt 2 bedoelde transportvoorschriften in acht worden genomen en voor alle betrokken opslagplaatsen een boekhouding van de aangevoerde en de afgevoerde hoeveelheden wordt gevoerd.”.

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

De bepalingen van artikel 1, punten 1, 2, onder b), en 3 zijn echter van toepassing met ingang van 18 juni 1997, en de bepalingen van punt 4 met ingang van 5 juni 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

—  
*BIJLAGE*

*„BIJLAGE I*

**MAXIMUMAANTAL DIEREN MET INGANG VAN 18 FEBRUARI 1997**

	<i>(stuk)</i>
Mestvarkens	1 475 000
Biggen en jonge biggen	2 130 000
Zeer jonge biggen	1 200 000
Uitstootzeugen	25 000*

## VERORDENING (EG) Nr. 1294/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

houdende vijfde wijziging van Verordening (EG) nr. 414/97 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in Duitsland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende dat, wegens het uitbreken van klassieke varkenspest in bepaalde productiegebieden in Duitsland, voor dit land buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de varkensvleesmarkt zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 414/97 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1030/97<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de steun bij de levering van biggen aan de huidige marktsituatie dient te worden aangepast, daarbij rekening houdend met de daling van de marktprijzen;

Overwegende dat, dankzij de gunstige veterinaire en sanitaire situatie, de beschermingsgebieden en toezichtsgebieden in de deelstaten Noordrijn-Westfalen en Nedersaksen van de lijst van beschermingsgebieden en

toezichtsgebieden kunnen worden geschrapt; dat daartoe bijlage II bij Verordening (EG) nr. 414/97 door een nieuwe bijlage moet worden vervangen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EG) nr. 414/97 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 4, lid 4, worden de bedragen „74 ecu” en „63 ecu” vervangen door respectievelijk „71 ecu” en „60 ecu”.
2. Bijlage II wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 62 van 4. 3. 1997, blz. 29.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 150 van 7. 6. 1997, blz. 32.

*BIJLAGE**„BIJLAGE II*

1. In de deelstaat Mecklenburg-Voor-Pommeren, de beschermingsgebieden en de toezichtsgebieden in:
    - alle arrondissementen met uitzondering van Noordwest-Mecklenburg en Ludwigslust.
  2. In de deelstaat Brandenburg, de beschermingsgebieden en de toezichtsgebieden in het arrondissement:
    - Prignitz.”
-

## VERORDENING (EG) Nr. 1295/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 955/97 houdende uitvoeringsbepalingen van Besluit 97/126/EEG van de Raad met het oog op het beheer van een jaarlijks tariefcontingent van 5 000 ton visvoeder van de GN-codes ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 en ex 2309 90 41, van oorsprong uit de Faeröer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Besluit 97/126/EG van de Raad van 6 december  
1996 inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de  
Europese Gemeenschap, enerzijds, en de regering van  
Denemarken en de landsregering van de Faeröer, ander-  
zijds<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 2,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 955/97 van de  
Commissie<sup>(2)</sup> de uitvoeringsbepalingen voor het beheer  
van een jaarlijks tariefcontingent van 5 000 ton visvoeder  
van de GN-codes ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 en ex  
2309 90 41, van oorsprong uit de Faeröer, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de maximumhoeveelheid van de  
goederen waarop een in het kader van voornoemd contin-  
gent ingediende certificaataanvraag betrekking mag  
hebben, bij vergissing is gewijzigd ten opzichte van de  
hoeveelheid die was bepaald bij de uitvoeringsbepalingen  
die ter uitvoering van de vroegere overeenkomst waren  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 641/92 van de  
Commissie<sup>(3)</sup>, ingetrokken bij Verordening (EG) nr.

955/97; dat deze vergissing moet worden gecorrigeerd  
door voornoemde Verordening (EG) nr. 955/97 dienover-  
eenkomstig te wijzigen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 3, lid 1, van Verordening (EG) nr. 955/97 wordt  
„200 ton” vervangen door „1 000 ton”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf de eerste kalenderweek na de  
inwerkingtreding van deze verordening.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 53 van 22. 2. 1997, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 30. 5. 1997, blz. 8.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 69 van 14. 3. 1992, blz. 23.

**VERORDENING (EG) Nr. 1296/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juli 1997

**tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1997/1998, van het bedrag van de steun voor de productie van ananasconserven en van de minimumprijs die aan de ananasproducenten moet worden betaald**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 525/77 van de Raad van  
14 maart 1977 tot instelling van een steunregeling voor  
de productie van ananasconserven <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1699/85 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 8,Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 525/77 de aan de producenten te betalen  
minimumprijs moet worden bepaald op grond van de  
tijdens het voorgaande verkoopseizoen geldende mini-  
mumprijs en de ontwikkeling van de productiekosten in  
de sector groenten en fruit;Overwegende dat bij artikel 5 van Verordening (EEG)  
nr. 525/77 de criteria voor de vaststelling van het bedrag  
van de steun zijn bepaald; dat met name rekening moet  
worden gehouden met de voor het voorafgaande verkoop-  
seizoen vastgestelde steun, aangepast om rekening te  
houden met eventuele wijzigingen in de aan de produ-  
centen te betalen minimumprijs, met de prijs van derde  
landen en, indien nodig, met de forfaitair geraamde  
ontwikkeling van de verwerkingskosten;Overwegende dat het Comité van beheer voor op basis  
van groenten en fruit verwerkte producten geen advies  
heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde  
termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor het verkoopseizoen 1997/1998 worden

- a) de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 525/77 aan  
ananasproducenten te betalen minimumprijs en
- b) de in artikel 5 van vorengenoemde verordening  
bedoelde steun voor de productie van ananasconserven

vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 73 van 21. 3. 1977, blz. 46.<sup>(2)</sup> PB nr. L 163 van 22. 6. 1985, blz. 12.

*BIJLAGE***Aan de telers te betalen minimumprijs**

Product	Ecu/100 kg nettogewicht af teler
Ananassen bestemd voor de vervaardiging van ananasconserven	37,648

**Productiesteun**

Product	Ecu/100 kg nettogewicht
Ananasconserven	153,917

**VERORDENING (EG) Nr. 1297/97 VAN DE COMMISSIE**

van 3 juli 1997

**tot wijziging van sector 15 van de bijlage van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van  
16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EG) nr. 536/97 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 55, lid 8,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van  
de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EG) nr. 2230/96 <sup>(4)</sup>, op basis van de gecombineerde  
nomenclatuur een landbouwproductennomenclatuur voor  
de uitvoerrestituties is vastgesteld; dat in de beschrijving  
van de producten van de sector wijn in de meest recente  
versie die is bekendgemaakt, enkele fouten zijn geslopen  
die moeten worden gecorrigeerd; dat het bovendien, om  
de geautomatiseerde afhandeling door de douane aan de  
grens te vergemakkelijken, aanbeveling verdient de voet-  
noten zoveel mogelijk in de eigenlijke nomenclatuurtekst

te verwerken; dat de betrokken nomenclatuur met inacht-  
neming van het vorenstaande dient te worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Sector 15 van de bijlage van Verordening (EEG) nr.  
3846/87 wordt vervangen door de bijlage van deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 83 van 25. 3. 1997, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 305 van 27. 11. 1996, blz. 1.

## BIJLAGE

## „15. Wijn

GN-code	Omschrijving	Product-code
2009	Ongegiste vruchtensappen (druivenmost daaronder begrepen) en ongegiste groentensappen, zonder toegevoegde alcohol, ook indien met toegevoegde suiker of andere zoetstoffen:	
2009 60	– druivensap (druivenmost daaronder begrepen):	
	– – met een dichtheid van meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C:	
2009 60 11	– – – met een waarde van niet meer dan 22 ecu per 100 kg nettogewicht:	
	– – – – geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2009 60 11 9100
2009 60 19	– – – – ander:	
	– – – – geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2009 60 19 9100
	– – met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C:	
	– – – met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht:	
2009 60 51	– – – – geconcentreerd:	
	– – – – – geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2009 60 51 9100
	– – – met een waarde van niet meer dan 18 ecu per 100 kg nettogewicht:	
	– – – – met een gehalte aan toegevoegde suiker van meer dan 30 gewichtspercenten:	
2009 60 71	– – – – – geconcentreerd:	
	– – – – – geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2009 60 71 9100
2204	Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen; druivenmost, andere dan bedoeld bij post 2009:	
	– andere wijn; druivenmost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is verhinderd of gestuit:	
2204 21	– – in verpakkingen inhoudende niet meer dan 2 l:	
	– – – andere:	
	– – – – met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 13 % vol:	
	– – – – – andere:	
2204 21 79	– – – – – witte wijn:	
	– – – – – – tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol:	
	– – – – – – van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 21 79 9120
	– – – – – – – andere	2204 21 79 9180
	– – – – – – tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol:	
	– – – – – – van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 21 79 9220
	– – – – – – – andere	2204 21 79 9280
	– – – – – – andere tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 21 79 9910



GN-code	Omschrijving	Product-code
2204 29 62	<p>----- Sicilia (Sicilië):</p> <p>----- tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol:</p> <p>----- van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere</p> <p>----- tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol:</p> <p>----- van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere</p> <p>----- andere tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p>	<p>2204 29 62 9120</p> <p>2204 29 62 9180</p> <p>2204 29 62 9220</p> <p>2204 29 62 9280</p> <p>2204 29 62 9910</p>
2204 29 64	<p>----- Veneto:</p> <p>----- tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol:</p> <p>----- van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere</p> <p>----- tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol:</p> <p>----- van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere</p> <p>----- andere tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p>	<p>2204 29 64 9120</p> <p>2204 29 64 9180</p> <p>2204 29 64 9220</p> <p>2204 29 64 9280</p> <p>2204 29 64 9910</p>
2204 29 65	<p>----- andere:</p> <p>----- tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol:</p> <p>----- van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere</p> <p>----- tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol:</p> <p>----- van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere</p> <p>----- andere tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1), van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)</p> <p>----- andere:</p>	<p>2204 29 65 9120</p> <p>2204 29 65 9180</p> <p>2204 29 65 9220</p> <p>2204 29 65 9280</p> <p>2204 29 65 9910</p>

GN-code	Omschrijving	Product-code
2204 29 71	- - - - - Puglia (Apulië): - - - - - rode of rosé tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol: - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere - - - - - rode of rosé tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol: - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere	2204 29 71 9120 2204 29 71 9180 2204 29 71 9220 2204 29 71 9280
2204 29 72	- - - - - Sicilia (Sicilië): - - - - - rode of rosé tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol: - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere - - - - - rode of rosé tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol: - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere - - - - - andere:	2204 29 72 9120 2204 29 72 9180 2204 29 72 9220 2204 29 72 9280
2204 29 75	- - - - - rode of rosé tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('), met een effectief alcohol-volumegehalte van 9,5 of meer doch niet meer dan 11 % vol: - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere - - - - - rode of rosé tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('), met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 11 doch niet meer dan 13 % vol: - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere - - - - - met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 13 doch niet meer dan 15 % vol: - - - - - andere:	2204 29 75 9120 2204 29 75 9180 2204 29 75 9220 2204 29 75 9280
2204 29 83	- - - - - witte wijn: - - - - - tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 ('): - - - - - van de soorten A II en A III die voldoen aan de definitie in bijlage III, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (') - - - - - andere	2204 29 83 9120 2204 29 83 9180

GN-code	Omschrijving	Product-code
2204 29 84	- - - - - andere: - - - - - tafelwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 13, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1): - - - - - van de soort R III die voldoet aan de definitie in bijlage III, punt 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1) - - - - - andere - - - - - met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 15 doch niet meer dan 18 % vol:	2204 29 84 9120 2204 29 84 9180
2204 29 94	- - - - - andere: - - - - - in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen, zoals omschreven in aanvullende aantekening nr. 5 (GN) - - - - - andere: - - - - - likeurwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 14, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1) - - - - - met een effectief alcohol-volumegehalte van meer dan 18 doch niet meer dan 22 % vol:	2204 29 94 9100 2204 29 94 9910
2204 29 98	- - - - - andere: - - - - - in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen, zoals omschreven in aanvullende aantekening nr. 5 (GN) - - - - - andere: - - - - - likeurwijn die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 14, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 29 98 9100 2204 29 98 9910
2204 30	- andere druivenmost: - - andere: - - - met een dichtheid van niet meer dan 1,33 g/cm <sup>3</sup> bij 20 °C en met een effectief alcohol-volumegehalte van niet meer dan 1 % vol:	
2204 30 92	- - - - - geconcentreerd: - - - - - geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 30 92 9100
2204 30 94	- - - - - andere: - - - - - geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 30 94 9100
2204 30 96	- - - - - geconcentreerd: - - - - - geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 30 96 9100
2204 30 98	- - - - - andere: - - - - - geconcentreerde druivenmost die voldoet aan de definitie in bijlage I, punt 6, van Verordening (EEG) nr. 822/87 (1)	2204 30 98 9100

(1) PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1."

## VERORDENING (EG) Nr. 1298/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EG) nr. 2222/96<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 7,

Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)  
nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betref-  
fende de aankoop van rundvlees door middel van inschrij-  
ving<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 1134/97<sup>(4)</sup>, in bepaalde lidstaten of gebieden van een  
lidstaat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen door  
middel van inschrijving kan worden aangekocht;

Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4,  
van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de

interventie moet worden beperkt tot de aankopen die  
nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van de  
markt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de  
Commissie kennis heeft, de lijst van de lidstaten of  
gebieden van een lidstaat waar de inschrijving gehouden  
wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de interventie-  
aankopen betrekking kunnen hebben, overeenkomstig de  
bijlage bij deze verordening moet worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt  
vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 7 juli 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 296 van 21. 11. 1996, blz. 50.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 21. 6. 1997, blz. 8.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —  
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde lidstaten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n° 1 do artigo 1º do Regulamento (CEE) n° 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laaturyhmitt

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

	Categoria A			Categoria C				
	S	E	U	R	O	U	R	O
Estados miembros o regiones de Estados miembros								
Medlemsstat eller region								
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats								
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους								
Member States or regions of a Member State								
États membres ou régions d'États membres								
Stati membri o regioni di Stati membri								
Lidstaat of gebied van een lidstaat								
Estados-membros ou regiões de Estados-membros								
Jäsenvaltiot tai alueet								
Medlemsstater eller regioner								
België/Belgique		×	×	×				
Danmark				×	×			
Deutschland			×	×				
Spain			×	×				
France			×	×				×
Italia				×				
Ireland						×	×	×
Nederland				×				
Österreich			×	×				
Portugal			×	×				
Suomi				×	×			
Sweden				×	×			
Great Britain			×	×	×	×	×	×
Northern Ireland			×	×	×	×	×	×

## VERORDENING (EG) Nr. 1299/97 VAN DE COMMISSIE

van 3 juli 1997

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de  
Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoerings-  
bepalingen van de invoerregeling voor groenten en  
fruit<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)  
nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van  
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de  
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-  
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95<sup>(4)</sup>,  
en met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op  
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het  
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld  
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn  
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen  
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria  
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld  
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94  
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld  
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-  
dening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 4 juli 1997.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 3 juli 1997.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 325 van 14. 12. 1996, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 3 juli 1997 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 35	052	73,7	
	999	73,7	
ex 0707 00 25	052	60,4	
	999	60,4	
0709 90 77	052	84,3	
	999	84,3	
0805 30 30	382	67,0	
	388	72,2	
	524	47,3	
	528	56,1	
	999	60,6	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	060	59,8	
	388	89,3	
	400	84,4	
	508	102,1	
	512	67,7	
	524	68,4	
	528	74,0	
	800	140,9	
	804	92,5	
	999	86,6	
	0808 20 47	388	69,8
		512	39,0
528		68,1	
804		146,6	
999		80,9	
0809 10 40	052	121,4	
	999	121,4	
0809 20 49	052	229,3	
	064	210,7	
	068	193,3	
	400	213,6	
	999	211,7	

(<sup>1</sup>) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 68/96 van de Commissie (PB nr. L 14 van 19. 1. 1996, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.